

Terms and Conditions

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

Belchrung. 1. Anfragen über den Aufenthalt und die Verwundung oder Krankheit der Verwundeten, beziehungsweise Kranken sind mittels vorgedruckter Doppelkorrespondenzkarten oder telegraphisch (mit Rückporto) an das Ankunfts-bureau der Oesterreichischen Gesellschaft vom Roten Kreuze in Wien oder an das Ankunfts-bureau des Ungarischen Vereines vom Roten Kreuze in Budapest zu richten.

2. Der Tag und Ort der Beerdigung der Toten wird durch die zuständige Seelsorge (Matrikelführer) bekanntgegeben werden.

Útmutatás. 1. Tudakozódások a megsebesült illetőleg a megbetegedett holtartozkodásáról és sebesültségéről vagy betegségről előnyomtatott kettős levelezőlapon vagy táviratilag (válasz fizetve) az osztrák vörös kereszt társaság tudakosáéhoz vagy a magyar vörös kereszt egyeslet tudakozó irodájához Budapestre intézendők.

2. A halottak eltemetésének napját és helyét az illetékes lelkész (anyakönyvvezető) hivatal adja tudtul.

Pečeni. 1. Poptávky o pobytu a poranění nebo nemoci poraněných neb onemocnělých buďte zaslány dvojnásobnými korespondenčními listky nebo telegraficky (se zaplacenou odpovědí) na zpravodajní úřad Rakouské společnosti Červeného kříže ve Vídni nebo na též úřad Uherské společnosti Červeného kříže v Budapešti.

2. Den a místo pohřbu mrtvých oznámí příslušná duchovní správa (správce matriky).

Penczenie. 1. Zapytania o pobycie i o zranieniu albo chorobie osób zranionych, względnie zasłabłych należą wysłowywać zapomocą drukowanych podwójnych kartek korespondencyjnych albo telegraficznie (za dotychczasem zwrotnego portoryum) do biura wywiadowczego Austriackiego Towarzystwa Czerwonego Krzyża we Wiedniu albo do biura wywiadowczego Węgierskiego Towarzystwa Czerwonego Krzyża w Budapeszcie.

2. Dzień i miejsce pogrzebu zmarłych poda do wiadomości przynależny duszpastera (prowadzący matriki).

Поука. 1. Запити про місце пробування ранених чи хорих, а їх зранення чи там недуги треба висилати до відповідного бюро Австр. Товариства Червоного Хреста у Відні або до відповідного бюро Угор. Товариства Червоного Хреста в Будапешті печатуючи подвійними перпендикулярними листками або телеграфом (з оплаченим портом на відповідь).

2. День і місце поховання померлих будуть оголошені належними духовними урядом (матрикарним книговодцем).

Uputa. 1. Uputi o boravišta i ranama ili bolesti ranjenikâ, dotično bolesnikâ imaju se štampanom dopisnicom s odgovorom ili brzojavno (s plaćenim odgovorom) upraviti na obavijesni uređ Austrijskoga društva Crvenoga križa u Beču ili na obavijesni uređ Ugarskoga društva Crvenoga križa u Budimpešti.

2. Dan i mjesto pokopa preminulih obznanić će nadležni dušobrižnički uređ (voditelj matice).

Avia. 1. Intrebări în privința petrecerii și rănilor sau boalei răniților, respective a bolnăviților sunt a se adresa prin cărți postale duble, tipărite anume spre scopul acesta, sau cu telegramă (cu porto pentru răspuns) biroului de informațiune a societății austriace crucea roșă în Viena sau biroului de informațiune a societății ungarese crucea roșă în Budapesta.

2. Ziua și locul înmormântării repositului se publică de către preotul competent (șeful matriculelor civile).

Poduk. 1. Vprašanja o bivališču in ranjenosti ali boleznih ranjencev, odnosno obolelih je pošiljati s predmakanimi dopisnicami s dopisnico za odgovor ali brzojavno (s plaćenim odgovorom) na pojasnjevalni uređ avstrijskega društva Rdečega križa na Dunaju ali na pojasnjevalni uređ ogrskega društva Rdečega križa v Budimpešti.

2. Dan in kraj pogreba mrtvih naznani pristojno dušno pastirstvo (pisec matice).

Pečenia. 1. Vypitovania o pobyt a poranene alebo choroby poraněnych, potažie chorich maju sa skrze predrukovane duplivane dopisnice alebo telegrafčne (z nazpád portom) odat na vyzvedajucu kancelariu rakuskej (austriackej) spoločnosti červeneho križa vo Viedni, alebo vo vyzvedajúcej kancelarie uhorskeho spolku červeneho križa v Budapešti.

2. Deň a mesto pohrebu zamfelic budu oznamení skrze tam patričnu faru (matrikara).

Istruzione. 1. Domande concernenti il soggiorno e la ferita o la malattia dei feriti, rispettivamente degli ammalati, saranno dirette per mezzo di cartoline di corrispondenza doppie appositamente stampate a questo scopo o dispacci telegrafici (con risposta pagata), all'ufficio d'informazione della Società austriaca della Croce Rossa a Vienna oppure all'ufficio d'informazione dell'Associazione ungherese della Croce Rossa a Budapest.

2. Giorno e luogo della sepoltura dei morti verranno notificati in via della competente cura d'anime (tenitore delle matricole).

Abkürzungen. — Rövidítések. — Zkratky. — Skrócenia. — Скороченія.
Kratice. — Scurtări. — Kratice. — Okratenie. — Abbreviature.

Für Bezeichnung der Truppenkörper.

Infanterieregiment		KMar.	Kriegsmarine
Feldjägerbataillon		schw.	Schwere
Regiment d. Tiroler Kaiserjäger		Rt.	Reitende
Dragonerregiment		SanAnst.	Sanitätsanstalt
Husarenregiment		k. k. SchR.	k. k. Schützenregiment
Ulanenregiment		k. k. KschR.	k. k. Kaiserschützenregiment
Feldkanonenregiment	Nr.	k. k. GschR.	k. k. Gebirgsschützenregiment
Feldhaubitregiment		k. k. Rt. SchR. Nr.	k. k. Reitendes Schützenregiment Nr.
Gebirgsartillerieregiment		k. k. Rt. T. KschDiv.	k. k. Reitende Tiroler Kaiserschützen-division
Festungsartillerieregiment		k. k. Rt. Dalm. SchDiv.	k. k. Reitende Dalmatiner Schützen-division
Festungsartilleriebataillon		k. k. Lt.	k. k. Landsturm
Pionierbataillon		HIR.	Honvédinfanterieregiment
Sappeurbataillon		HHR.	Honvédhusarenregiment
Traindivision		HFKR.	Honvédfeldkanonenregiment
Eisenbahnregiment		HFHR.	Honvédfeldhaubitregiment
Telegraphenregiment		k. u. Lt.	k. u. Landsturm
Infanterie		k. k. (k. u.) Gend.	k. k. (k. u.) Gendarmerie
Bataillon(s)			
Munitionskolonne			
Verpflegskolonne			
	Brig.	Div.	Division

Für Bezeichnung der Unterabteilung.

Komp.	Kompagnie	HbBatt.	Haubitzbatterie
Schwad.	Schwadron	Marschkomp.	Marschkompagnie
Batt.	Batterie	MGA.	Maschinengewehrabteilung
KuBatt.	Kanonenbatterie	MgtsStb.	Regimentarstab

verw. kriegsgefangen